

Compensation des allocations familiales

Compensatie van de gezinstoelagen

Instructions pour l'employeur

Le présent relevé doit être établi en 4 exemplaires, chacun de ceux-ci devant comporter toutes les mentions relatives à la pension des travailleurs et à la compensation des allocations familiales.

L'employeur adresse : les deux premiers exemplaires à la Caisse des Pensions à Léopoldville, le troisième exemplaire à la caisse de compensation à laquelle il est affilié, et conserve le quatrième exemplaire.

Onderrichtingen voor de werkgever

Deze staat moet in vierdubbel exemplaar opgemaakt worden; ieder dezer exemplaren moet alle vermeldingen bevatten betreffende het pensioen der arbeiders en de compensatie van de gezinstoelagen.

De werkgever stuurt: de twee eerste exemplaren naar de Pensioenkas voor arbeiders te Leopoldstad, het derde exemplaar naar de compensatiekas waarbij hij aangesloten is, en behoudt het vierde exemplaar.

(a) Le siège doit être mentionné lorsque l'employeur a demandé d'établir des relevés distincts pour plusieurs sièges d'exploitation situés dans une même ville ou un même territoire.

(a) De zetel moet vermeld worden wanneer de werkgever gevraagd heeft afzonderlijke staten op te maken voor verschillende bedrijfszetels gelegen in eenzelfde stad of eenzelfde gewest.

(b) L'employeur indique le numéro matricule qui lui a été attribué pour la ville ou le territoire ou, éventuellement pour le siège d'exploitation pour lequel le relevé est établi.

(b) De werkgever duidt het stamnummer aan dat hem toegekend werd voor de stad of het gewest of, gebeurlijk voor de bedrijfszetel voor dewelke de staat opgemaakt is.

(c) S'il s'agit d'un travailleur du sexe féminin, indiquer la lettre F.

(c) Wanneer het een arbeider betreft van het vrouwelijk geslacht de letter V aanduiden.

(d) Pour les travailleurs dont le numéro d'affiliation n'est pas connu, mentionner le numéro de référence figurant sur la déclaration d'affiliation modèle II.

(d) Voor de arbeiders waarvan het aansluitingsnummer niet gekend is, het referentinummer aanduiden voorkomend op de verklaring van aansluiting model II.

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'EMPLOYEUR INLICHTINGEN BETREFFENDE DE WERKGEVER

Nom et prénoms, dénomination ou raison sociale : **GOVERNEMENT DU RUANDA-BURUNDI**
 Naam en voornamen, benaming of sociale reden :
 Abréviation sous laquelle l'entreprise est généralement connue :
 Afkorting waaronder de onderneming doorgaans gekend is :
 Adresse — Adres : **KIBUNGU - RUANDA**
 Ville ou territoire — Stad of gewest :
 Siège d'exploitation pour lequel le relevé est établi (a) : **KIBUNGU**
 Bedrijfszetel voor dewelke de staat is opgemaakt (a) :
 N° matricule attribué par la Caisse des pensions (b) : **790365-007**
 Stamnummer toegekend door de Pensioenkas (b) :
 Caisse de compensation à laquelle l'employeur est affilié :
 Compensatiekas waarbij de werkgever aangesloten is :

Relevé établi pour le **3eme** TRIMESTRE de l'ANNEE **1961**
 Staat opgemaakt voor het KWARTAAL van het JAAR

Réservé à la Caisse des pensions ou à la Caisse de compensation
 Voorbehouden aan de Pensioenkas of aan de Compensatiekas

Renseignements concernant les allocations familiales
 Inlichtingen betreffende de gezinstoelagen

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES TRAVAILLEURS (en lettres capitales s.v.p.)		INLICHTINGEN BETREFFENDE DE ARBEIDERS (in hoofdletters a.u.b.)											
NOM — NAAM	PRENOMS — VOORNAMEN	Sexe Gesl. (c)	N° d'affiliation Aansluitingsnummer (d)	PENSIONS — PENSIOENEN				Milieu coutumier of gew. recht, mil.	Aggl. extr. cout. Buit. gew. r. ag.	Bénéficiaires Rechthebbenden		Observations Opmerkingen	
				COTISATIONS — BIJDRAGEN						Epouse Echtgenote	Enfants Kinderen		
(1)	(2)	(3)	(4)	1er mois 1ste maand	2me mois 2de maand	3me mois 3de maand	Total - Totaal	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	
N DE NGEYE			80014888	-	-	78	78					1	
NYEMAZI			80014890	-	78	42	120					2	
												3	
												4	
												5	
												6	
												7	
												8	
												9	
												10	
												11	
												12	
												13	
												14	
												15	
												16	
												17	
												18	
												19	
												20	
				TOTAUX TOTALEN									



Le montant total des cotisations dues en matière de pensions a été transféré à la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi le _____
 Het totaal bedrag der bijdragen verschuldigd inzake pensioenen werd overgemaakt aan de Pensioenkas voor arbeiders van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi op _____

(par virement au Compte de Chèques Postaux N° 8, door overschrijving op de Postcheckrekening N° 8,
 par virement au compte N° 75 à la Banque Centrale du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, door overschrijving op de rekening N° 75 bij de Centrale Bank van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi.)

* (biffer les mentions inutiles — nutteloze vermeldingen doorhalen)

TOTAUX TOTALEN 78 120 198

Je certifie l'exactitude des montants et renseignements contenus dans le présent relevé.
 Ik bevestig dat de bedragen en inlichtingen in deze staat juist zijn.
 Fait en quadruple exemplaire à **KIBUNGU** le **28/10/61**
 Gedaan in vier exemplaren te
 (Signature — Handtekening) **LET 1023 DERUTTER L.**

Compensation des allocations familiales

Compensatie van de gezinstoelagen

Instructions pour l'employeur

Le présent relevé doit être établi en 4 exemplaires, chacun de ceux-ci devant comporter toutes les mentions relatives à la pension des travailleurs et à la compensation des allocations familiales.

L'employeur adresse : les deux premiers exemplaires à la Caisse des Pensions à Léopoldville, le troisième exemplaire à la caisse de compensation à laquelle il est affilié, et conserve le quatrième exemplaire.

Onderrichtingen voor de werkgever

Deze staat moet in vierdubbel exemplaar opgemaakt worden; ieder dezer exemplaren moet alle vermeldingen bevatten betreffende het pensioen der arbeiders en de compensatie van de gezinstoelagen.

De werkgever stuurt: de twee eerste exemplaren naar de Pensioenkas voor arbeiders te Leopoldstad, het derde exemplaar naar de compensatiekas waarbij hij aangesloten is, en behoudt het vierde exemplaar.

(a) Le siège doit être mentionné lorsque l'employeur a demandé d'établir des relevés distincts pour plusieurs sièges d'exploitation situés dans une même ville ou un même territoire.

(a) De zetel moet vermeld worden wanneer de werkgever gevraagd heeft afzonderlijke staten op te maken voor verschillende bedrijfszetels gelegen in eenzelfde stad of eenzelfde gewest.

(b) L'employeur indique le numéro matricule qui lui a été attribué pour la ville ou le territoire ou, éventuellement pour le siège d'exploitation pour lequel le relevé est établi.

(b) De werkgever duidt het stamnummer aan dat hem toegekend werd voor de stad of het gewest of, gebeurlijk voor de bedrijfszetel voor dewelke de staat opgemaakt is.

(c) S'il s'agit d'un travailleur du sexe féminin, indiquer la lettre F.

(c) Wanneer het een arbeider betreft van het vrouwelijk geslacht de letter V aanduiden.

(d) Pour les travailleurs dont le numéro d'affiliation n'est pas connu, mentionner le numéro de référence figurant sur la déclaration d'affiliation modèle II.

(d) Voor de arbeiders waarvan het aansluitingsnummer niet gekend is, het referentinummer aanduiden voorkomend op de verklaring van aansluiting model II.

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'EMPLOYEUR INLICHTINGEN BETREFFENDE DE WERKGEVER

Nom et prénoms, dénomination ou raison sociale : GOUDVERNEMENT DU RWANDA-BURUNDI
 Naam en voornamen, benaming of sociale reden :
 Abréviations sous laquelle l'entreprise est généralement connue : KIBUNGU - RWANDA
 Afkorting waaronder de onderneming doorgaans gekend is :
 Adresse — Adres : KIBUNGU
 Ville ou territoire — Stad of gewest : KIBUNGU
 Siège d'exploitation pour lequel le relevé est établi (a) : 890365-001
 Bedrijfszetel voor dewelke de staat is opgemaakt (a) :
 N° matricule attribué par la Caisse des pensions (b) :
 Stamnummer toegekend door de Pensioenkas (b) :
 Caisse de compensation à laquelle l'employeur est affilié :
 Compensatiekas waarbij de werkgever aangesloten is :

Relevé établi pour le 3^e Trimestre de l'année 1967
 Staat opgemaakt voor het 3^e KWARTAAL van het JAAR

Réservé à la Caisse des pensions ou à la Caisse de compensation Voorbehouden aan de Pensioenkas of aan de Compensatiekas

Renseignements concernant les allocations familiales Inlichtingen betreffende de gezinstoelagen

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES TRAVAILLEURS (en lettres capitales s.v.p.)				INLICHTINGEN BETREFFENDE DE ARBEIDERS (in hoofdletters a.u.b.)				Milieu coutumier Gew. recht. mil.	Aggl. extr. cout. Buit. gew. r. ag.	Epouse Echthgenote	Bénéficiaires Rechthebbenden	Observations Opmerkingen	
NOM — NAAM	PRENOMS — VOORNAMEN	Sexe Gesl. (c)	N° d'affiliation Aansluitingsnummer (d)	PENSIONS — PENSIOENEN									Enfants Kinderen
				COTISATIONS — BIJDAGEN									
(1)	(2)	(3)	(4)	1er mois 1ste maand (5)	2me mois 2de maand (6)	3me mois 3de maand (7)	Total - Totaal (8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	
NDE NGEYE			800 14 888			78	78					1	2
NYENAZI			800 14 890		78	42	120					3	4
												5	6
												7	8
												9	10
												11	12
												13	14
												15	16
												17	18
												19	20
				TOTAUX		78	120	198					
				TOTALEN		78	120	198					

Le montant total des cotisations dues en matière de pensions a été transféré à la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Rwanda-Urundi le _____
 Het totaal bedrag der bijdragen verschuldigd inzake pensioenen werd overgemaakt aan de Pensioenkas voor arbeiders van Belgisch Congo en Rwanda-Urundi op _____

(par virement au Compte de Chèques Postaux N° 8, door overschrijving op de Postcheckrekening N° 8,
 par virement au compte N° 75 à la Banque Centrale du Congo Belge et du Rwanda-Urundi, door overschrijving op de rekening N° 75 bij de Centrale Bank van Belgisch Congo en Rwanda-Urundi.

* (biffer les mentions inutiles — nutteloze vermeldingen doorhalen)

Je certifie l'exactitude des montants et renseignements contenus dans le présent relevé. Ik bevestig dat de bedragen en inlichtingen in deze staat juist zijn.
 Fait en quadruple exemplaire à KIBUNGU le 28/10/67
 Gedaan in vier exemplaren te _____
 (Signature — Handtekening)

Compensation des allocations familiales

Compensatie van de gezinstoelagen

Instructions pour l'employeur

Le présent relevé doit être établi en 4 exemplaires, chacun de ceux-ci devant comporter toutes les mentions relatives à la pension des travailleurs et à la compensation des allocations familiales.

L'employeur adresse : les deux premiers exemplaires à la Caisse des Pensions à Léopoldville, le troisième exemplaire à la caisse de compensation à laquelle il est affilié, et conserve le quatrième exemplaire.

Onderrichtingen voor de werkgever

Deze staat moet in vierdubbel exemplaar opgemaakt worden; ieder dezer exemplaren moet alle vermeldingen bevatten betrekkelijk het pensioen der arbeiders en de compensatie van de gezinstoelagen.

De werkgever stuurt: de twee eerste exemplaren naar de Pensioenkas voor arbeiders te Leopoldstad, het derde exemplaar naar de compensatiekas waarbij hij aangesloten is, en behoudt het vierde exemplaar.

(a) Le siège doit être mentionné lorsque l'employeur a demandé d'établir des relevés distincts pour plusieurs sièges d'exploitation situés dans une même ville ou un même territoire.

(a) De zetel moet vermeld worden wanneer de werkgever gevraagd heeft afzonderlijke staten op te maken voor verschillende bedrijfszetels gelegen in eenzelfde stad of eenzelfde gewest.

(b) L'employeur indique le numéro matricule qui lui a été attribué pour la ville ou le territoire ou, éventuellement pour le siège d'exploitation pour lequel le relevé est établi.

(b) De werkgever duidt het stamnummer aan dat hem toegekend werd voor de stad of het gewest of, gebeurlijk voor de bedrijfszetel voor dewelke de staat opgemaakt is.

(c) S'il s'agit d'un travailleur du sexe féminin, indiquer la lettre F.

(c) Wanneer het een arbeider betreft van het vrouwelijk geslacht de letter V aanduiden.

(d) Pour les travailleurs dont le numéro d'affiliation n'est pas connu, mentionner le numéro de référence figurant sur la déclaration d'affiliation modèle II.

(d) Voor de arbeiders waarvan het aansluitingsnummer niet gekend is, het referentinummer aanduiden voorkomend op de verklaring van aansluiting model II.

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'EMPLOYEUR

Nom et prénoms, dénomination ou raison sociale : **GOUVERNEMENT DU RWANDA-BURUNDI**

Abréviation sous laquelle l'entreprise est généralement connue : **KIBUNGU - RWANDA**

Adresse — Adres : **KIBUNGU**

Ville ou territoire — Stad of gewest : **KIBUNGU**

Siège d'exploitation pour lequel le relevé est établi (a) : **190365-001**

N° matricule attribué par la Caisse des pensions (b) :

Caisse de compensation à laquelle l'employeur est affilié :

Relevé établi pour le **3ème** TRIMESTRE de l'ANNEE **1961**
 Staat opgemaakt voor het **3de** KWARTAAL van het JAAR **1961**

Réservé à la Caisse des pensions ou à la Caisse de compensation
 Voorbehouden aan de Pensioenkas of aan de Compensatiekas

Renseignements concernant les allocations familiales
 Inlichtingen betreffende de gezinstoelagen

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES TRAVAILLEURS (en lettres capitales s.v.p.)		INLICHTINGEN BETREFFENDE DE ARBEIDERS (in hoofdletters a.u.b.)							Milieu cotulier Gew. recht. mil.	Aggl. extr. cot. Buit. gew. r. ag.	Bénéficiaires Rechthebbenden		Observations Opmerkingen
NOM — NAAM	PRENOMS — VOORNAMEN	Sexe Gesl. (c)	N° d'affiliation Aansluitingsnummer (d)	PENSIONS — PENSIOENEN				Eggenote			Enfants Kinderen		
				COTISATIONS — BIJDAGEN									
				1er mois 1ste maand	2me mois 2de maand	3me mois 3de maand	Total - Totaal						
GASUHUKE	Philippe		80014879	488	488	488	1464					1	
KABEBA	Denis		80014880	134	134	134	402					2	
HABIYAKARE			80014881	484			484					3	
KAMUKYO	ELIE		1991440	488	488	488	1464					4	
KAMJESHOK+MAHIRANE			80014884			94	94					5	
MARIZANI	J. BOSCO		80014885	152	152	152	456					6	
MUGANDE			80014886	78	78		156					7	
MUHIRE			80014887			94	94					8	
NDENGEYE			80014888	78	78	78	234					9	
NYABUTSITSI			80014889		94	94	188					10	
NYEMAZI			8014890	62	78	78	218					11	
NTABWABIRA			81411995	78	78	78	234					12	
TWIZEYIMANA			81411996	24	24	24	72					13	
												14	
												15	
												16	
												17	
												18	
												19	
												20	

Le montant total des cotisations dues en matière de pensions a été transféré à la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi le _____

TOTAUX TOTALEN	1696	1692	1808	5196
-------------------	-------------	-------------	-------------	-------------

Het totaal bedrag der bijdragen verschuldigd inzake pensioenen werd overgemaakt aan de Pensioenkas voor arbeiders van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi op _____

Je certifie l'exactitude des montants et renseignements contenus dans le présent relevé.
 Ik bevestig dat de bedragen en inlichtingen in deze staat juist zijn.

Fait en quadruple exemplaire à **Kibungu** le **28/10/1961**
 Gedaan in vier exemplaren te _____

LECT 1823 DEZUTTER L.
 (Signature — Handtekening)

(par virement au Compte de Chèques Postaux N° 8,
 door overschrijving op de Postcheckrekening N° 8,
 par virement au compte N° 75 à la Banque Centrale du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,
 door overschrijving op de rekening N° 75 bij de Centrale Bank van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi.)

* (biffer les mentions inutiles — nutteloze vermeldingen doorhalen)

Instructions pour l'employeur

Le présent relevé doit être établi en 4 exemplaires, chacun de ceux-ci devant comporter toutes les mentions relatives à la pension des travailleurs et à la compensation des allocations familiales.

L'employeur adresse : les deux premiers exemplaires à la Caisse des Pensions à Léopoldville, le troisième exemplaire à la caisse de compensation à laquelle il est affilié, et conserve le quatrième exemplaire.

Onderrichtingen voor de werkgever

Deze staat moet in vierdubbel exemplaar opgemaakt worden; ieder dezer exemplaren moet alle vermeldingen bevatten betreffende het pensioen der arbeiders en de compensatie van de gezinstoelagen.

De werkgever stuurt: de twee eerste exemplaren naar de Pensioenkas voor arbeiders te Leopoldstad, het derde exemplaar naar de compensatiekas waarbij hij aangesloten is, en behoudt het vierde exemplaar.

(a) Le siège doit être mentionné lorsque l'employeur a demandé d'établir des relevés distincts pour plusieurs sièges d'exploitation situés dans une même ville ou un même territoire.

(a) De zetel moet vermeld worden wanneer de werkgever gevraagd heeft afzonderlijke staten op te maken voor verschillende bedrijfszetels gelegen in eenzelfde stad of eenzelfde gewest.

(b) L'employeur indique le numéro matricule qui lui a été attribué pour la ville ou le territoire ou, éventuellement pour le siège d'exploitation pour lequel le relevé est établi.

(b) De werkgever duidt het stamnummer aan dat hem toegekend werd voor de stad of het gewest of, gebeurlijk voor de bedrijfszetel voor dewelke de staat opgemaakt is.

(c) S'il s'agit d'un travailleur du sexe féminin, indiquer la lettre F.

(c) Wanneer het een arbeider betreft van het vrouwelijk geslacht de letter V aanduiden.

(d) Pour les travailleurs dont le numéro d'affiliation n'est pas connu, mentionner le numéro de référence figurant sur la déclaration d'affiliation modèle II.

(d) Voor de arbeiders waarvan het aansluitingsnummer niet bekend is, het referentienummer aanduiden voorkomend op de verklaring van aansluiting model II.

Compensation des allocations familiales

Compensatie van de gezinstoelagen

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'EMPLOYEUR

INLICHTINGEN BETREFFENDE DE WERKGEVER

Nom et prénoms, dénomination ou raison sociale : **GOVERNEMENT DU RWANDA-BURUNDI**
 Naam en voornamen, benaming of sociale reden :
 Abréviations sous laquelle l'entreprise est généralement connue : **K**
 Afkorting waaronder de onderneming doorgaans gekend is : **KIBUNGU - RWANDA -**
 Adresse — Adres :
 Ville ou territoire — Stad of gewest : **KIBUNGU**
 Siège d'exploitation pour lequel le relevé est établi (a) : **KIBUNGU**
 Bedrijfszetel voor dewelke de staat is opgemaakt (a) : **790365-007**
 N° matricule attribué par la Caisse des pensions (b) :
 Stamnummer toegekend door de Pensioenkas (b) :
 Caisse de compensation à laquelle l'employeur est affilié :
 Compensatiekas waarbij de werkgever aangesloten is :

Relevé établi pour le **TRIMESTRE** de l'ANNEE **KWARTAAL** van het JAAR

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES TRAVAILLEURS (en lettres capitales s.v.p.)

INLICHTINGEN BETREFFENDE DE ARBEIDERS (in hoofdletters a.u.b.)

NOM — NAAM	PRENOMS — VOORNAMEN	Sexe Gesl. (c)	PENSIONS — PENSIOENEN					Milieu coutumier Gew. rech. mil. (9)	Aggl. extr. cout. Buit. gew. r. ag. (10)	Epouse Echtgenote (11)	Bénéficiaires Rechthebbenden Enfants Kinderen (12)	Observations Opmerkingen (13)
			N° d'affiliation Aansluitingsnummer (d)	COTISATIONS — BIJDRAGEN								
				1er mois 1ste maand (5)	2me mois 2de maand (6)	3me mois 3de maand (7)	Total - Totaal (8)					
GASUNDUKE (1)	Philippe (2)	(3)	80014879	478	478	478	1467				1 Eng. en 60	
KABEBA	Denis		80014880	134	134	134	402				2 "	
HABIYAKARE	ABD		80014881	44	-	-	44				3 eng. jullet 61 et licencie	
KAMOHYO	ELIE		1991440	488	488	488	1464				4 eng. 1/6/61	
MAHIRANE			80014884	-	-	94	94				5 1/9/61	
MARIZANI	J BOSCO		80014885	152	152	152	456				6 1/6/61	
MUGANDE			80014886	78	78	-	156				7 1/5/61	
MUHIRE			80014887			94	94				8 1/9/61	
NDE XIBEYE			80014888	78	78	78	234				9 1/3/61	
NYABUTSITSI			80014889		94	94	188				10 1/8/61	
NYEMAZI			80014890	62	78	78	218				11 1/2/61	
NTAGWABIRA			81411995	78	78	78	234				12 1/6/61	
TWIZEYIMANA			81411996	24	24	24	72				13 "	
											14	
											15	
											16	
											17	
											18	
											19	
											20	
			TOTAUX	1626	1692	1802	5120					
			TOTALEN									

Le montant total des cotisations dues en matière de pensions a été transféré à la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi le _____

Het totaal bedrag der bijdragen verschuldigd inzake pensioenen werd overgemaakt aan de Pensioenkas voor arbeiders van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi op _____

{ par virement au Compte de Chèques Postaux N° 8,
 door overschrijving op de Postcheckrekening N° 8,
 par virement au compte N° 75 à la Banque Centrale du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.
 door overschrijving op de rekening N° 75 bij de Centrale Bank van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi.

* (biffer les mentions inutiles — nutteloze vermeldingen doorhalen)

Je certifie l'exactitude des montants et renseignements contenus dans le présent relevé. Ik bevestig dat de bedragen en inlichtingen in deze staat juist zijn.

Fait en quadruple exemplaire à **Kibungu** le **28/10/61**
 Gedaan in vier exemplaren te

(Signature — Handtekening)

[Signature]

Réservé à la Caisse des pensions ou à la Caisse de compensation
 Voorbehouden aan de Pensioenkas of aan de Compensatiekas

Renseignements concernant les allocations familiales
 Inlichtingen betreffende de gezinstoelagen

Compensation des allocations familiales

Compensatie van de gezinstoelagen

Instructions pour l'employeur

Le présent relevé doit être établi en 4 exemplaires, chacun de ceux-ci devant comporter toutes les mentions relatives à la pension des travailleurs et à la compensation des allocations familiales.

L'employeur adresse : les deux premiers exemplaires à la Caisse des Pensions à Léopoldville, le troisième exemplaire à la caisse de compensation à laquelle il est affilié, et conserve le quatrième exemplaire.

Onderrichtingen voor de werkgever

Deze staat moet in vierdubbel exemplaar opgemaakt worden; ieder dezer exemplaren moet alle vermeldingen bevatten betreffende het pensioen der arbeiders en de compensatie van de gezinstoelagen.

De werkgever stuurt: de twee eerste exemplaren naar de Pensioenkas voor arbeiders te Leopoldstad, het derde exemplaar naar de compensatiekas waarbij hij aangesloten is, en behoudt het vierde exemplaar.

(a) Le siège doit être mentionné lorsque l'employeur a demandé d'établir des relevés distincts pour plusieurs sièges d'exploitation situés dans une même ville ou un même territoire.

(a) De zetel moet vermeld worden wanneer de werkgever gevraagd heeft afzonderlijke staten op te maken voor verschillende bedrijfszetels gelegen in eenzelfde stad of eenzelfde gewest.

(b) L'employeur indique le numéro matricule qui lui a été attribué pour la ville ou le territoire ou, éventuellement pour le siège d'exploitation pour lequel le relevé est établi.

(b) De werkgever duidt het stamnummer aan dat hem toegekend werd voor de stad of het gewest of, gebeurlijk voor de bedrijfszetel voor dewelke de staat opgemaakt is.

(c) S'il s'agit d'un travailleur du sexe féminin, indiquer la lettre F.

(c) Wanneer het een arbeider betreft van het vrouwelijk geslacht de letter V aanduiden.

(d) Pour les travailleurs dont le numéro d'affiliation n'est pas connu, mentionner le numéro de référence figurant sur la déclaration d'affiliation modèle II.

(d) Voor de arbeiders waarvan het aansluitingsnummer niet gekend is, het referentienummer aanduiden voorkomend op de verklaring van aansluiting model II.

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'EMPLOYEUR / INLICHTINGEN BETREFFENDE DE WERKGEVER

Nom et prénoms, dénomination ou raison sociale : **GOUDERNEMENT DU RWANDA-BURUNDI**
 Naam en voornamen, benaming of sociale reden :
 Abréviation sous laquelle l'entreprise est généralement connue : **KIBUNGU - RWANDA.**
 Afkorting waaronder de onderneming doorgaans gekend is :
 Adresse — Adres : **KIBUNGU**
 Ville ou territoire — Stad of gewest : **KIBUNGU**
 Siège d'exploitation pour lequel le relevé est établi (a) : **790365-001**
 Bedrijfszetel voor dewelke de staat is opgemaakt (a) :
 N° matricule attribué par la Caisse des pensions (b) :
 Stamnummer toegekend door de Pensioenkas (b) :
 Caisse de compensation à laquelle l'employeur est affilié :
 Compensatiekas waarbij de werkgever aangesloten is :

Relevé établi pour le / Staat opgemaakt voor het **TRIMESTRE de l'ANNEE / KWARTAAL van het JAAR**

Réservé à la Caisse des pensions ou à la Caisse de compensation / Voorbehouden aan de Pensioenkas of aan de Compensatiekas

Renseignements concernant les allocations familiales / Inlichtingen betreffende de gezinstoelagen

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES TRAVAILLEURS (en lettres capitales s.v.p.)		INLICHTINGEN BETREFFENDE DE ARBEIDERS (in hoofdletters a.u.b.)						Milieu cotulier / Gew. rechtt. mil.	Aggl. extr. cot. / Buit. gew. r. ag.	Epouse / Echtgenote	Enfants / Kinderen	Observations / Opmerkingen	
NOM — NAAM	PRENOMS — VOORNAMEN	Sexe / Gesl. (c)	N° d'affiliation / Aansluitingsnummer (d)	PENSIONS — PENSIOENEN									
				COTISATIONS — BIJDRAGEN									
(1)	(2)	(3)	(4)	1er mois / 1ste maand (5)	2me mois / 2de maand (6)	3me mois / 3de maand (7)	Total - Totaal (8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	
BUTUNEKO			81411999			48	48						1
KAMONYO	Elie		1991440			488	488						2
KANAMUGIRE			81411999			36	36						3
KANYABUHA			1126165		78		78						4
KANYESHOKI			81411999			36	36						5
MARIZANI	F. Bosco		80014885			152	152						6
MUGANDE			80014886		78	78	156						7
NDEMBEYE			80014889	78	78	78	234						8
NKARISHYA						36	36						9
NYARUBANGA			81412000		36	46	46						10
NTAGWABIRA			81411995			78	78						11
RWAMBIBI			1126162		94	94	188						12
RWANYAMUGABO			80870499			50	50						13
RWASHANGA			80870500			46	46						14
													15
													16
													17
													18
													19
													20
				TOTAUX / TOTALEN	78	328	1266	1672					

Le montant total des cotisations dues en matière de pensions a été transféré à la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Rwanda-Urundi le

Het totaal bedrag der bijdragen verschuldigd inzake pensioenen werd overgemaakt aan de Pensioenkas voor arbeiders van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi op

- par virement au Compte de Chèques Postaux N° 8, door overschrijving op de Postcheckrekening N° 8,
- par virement au compte N° 75 à la Banque Centrale du Congo Belge et du Rwanda-Urundi, door overschrijving op de rekening N° 75 bij de Centrale Bank van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi.

* (biffer les mentions inutiles — nutteloze vermeldingen doorhalen)

Je certifie l'exactitude des montants et renseignements contenus dans le présent relevé. Ik bevestig dat de bedragen en inlichtingen in deze staat juist zijn.

Fait en quadruple exemplaire à **Kibungu** le **25/10/61**
 Gedaan in vier exemplaren te

(Signature — Handtekening)

C. 70210 cl.

ces 6 types ont été payés en juin 1961. Les 2 types sont partis fin juin.

Compensation des allocations familiales

Compensatie van de gezinstoelagen

Instructions pour l'employeur

Le présent relevé doit être établi en 4 exemplaires, chacun de ceux-ci devant comporter toutes les mentions relatives à la pension des travailleurs et à la compensation des allocations familiales.

L'employeur adresse : les deux premiers exemplaires à la Caisse des Pensions à Léopoldville, le troisième exemplaire à la caisse de compensation à laquelle il est affilié, et conserve le quatrième exemplaire.

Onderrichtingen voor de werkgever

Deze staat moet in vierdubbel exemplaar opgemaakt worden; ieder dezer exemplaren moet alle vermeldingen bevatten betreffende het pensioen der arbeiders en de compensatie van de gezinstoelagen.

De werkgever stuurt: de twee eerste exemplaren naar de Pensioenkas voor arbeiders te Leopoldstad, het derde exemplaar naar de compensatiekas waarbij hij aangesloten is, en behoudt het vierde exemplaar.

(a) Le siège doit être mentionné lorsque l'employeur a demandé d'établir des relevés distincts pour plusieurs sièges d'exploitation situés dans une même ville ou un même territoire.

(a) De zetel moet vermeld worden wanneer de werkgever gevraagd heeft afzonderlijke staten op te maken voor verschillende bedrijfszetels gelegen in eenzelfde stad of eenzelfde gewest.

(b) L'employeur indique le numéro matricule qui lui a été attribué pour la ville ou le territoire ou, éventuellement pour le siège d'exploitation pour lequel le relevé est établi.

(b) De werkgever duidt het stamnummer aan dat hem toegekend werd voor de stad of het gewest of, gebeurlijk voor de bedrijfszetel voor dewelke de staat opgemaakt is.

(c) S'il s'agit d'un travailleur du sexe féminin, indiquer la lettre F.

(c) Wanneer het een arbeider betreft van het vrouwelijk geslacht de letter V aanduiden.

(d) Pour les travailleurs dont le numéro d'affiliation n'est pas connu, mentionner le numéro de référence figurant sur la déclaration d'affiliation modèle II.

(d) Voor de arbeiders waarvan het aansluitingsnummer niet gekend is, het referentienummer aanduiden voorkomend op de verklaring van aansluiting model II.

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'EMPLOYEUR INLICHTINGEN BETREFFENDE DE WERKGEVER

Nom et prénoms, dénomination ou raison sociale : GOVERNEMENT DU RWANDA - BURUNDI
 Naam en voornamen, benaming of sociale reden :
 Abréviation sous laquelle l'entreprise est généralement connue : KIBUNGU - RWANDA.
 Afkorting waaronder de onderneming doorgaans gekend is :
 Adresse — Adres :
 Ville ou territoire — Stad of gewest : KIBUNGU
 Siège d'exploitation pour lequel le relevé est établi (a) : 790365-001.
 Bedrijfszetel voor dewelke de staat is opgemaakt (a) :
 N° matricule attribué par la Caisse des pensions (b) :
 Stamnummer toegekend door de Pensioenkas (b) :
 Caisse de compensation à laquelle l'employeur est affilié :
 Compensatiekas waarbij de werkgever aangesloten is :

Réservé à la Caisse des pensions ou à la Caisse de compensation
 Voorbehouden aan de Pensioenkas of aan de Compensatiekas

Relevé établi pour le TRIMESTRE de l'ANNEE
 Staat opgemaakt voor het KWARTAAL van het JAAR

Renseignements concernant les allocations familiales
 Inlichtingen betreffende de gezinstoelagen

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES TRAVAILLEURS (en lettres capitales s.v.p.)		INLICHTINGEN BETREFFENDE DE ARBEIDERS (in hoofdletters a.u.b.)										
NOM — NAAM	PRENOMS — VOORNAMEN	Sexe Gest. (c)	N° d'affiliation Aansluitingsnummer (d)	PENSIONS — PENSIOENEN				Milieu Gest. (9)	Aggl. (10)	Etr. (11)	Bénéficiaires Rechthebbenden	Observations Opmerkingen
				COTISATIONS — BIJDAGEN								
				1er mois 1ste maand	2me mois 2de maand	3me mois 3de maand	Total - Totaal					
BUTONEKO			21411998			42	42					1
KATIOMYO	ELIE		1991440			428	428					2
KANAMUGIRE			21411999			36	36					3
KANYABUHA			1126165		78		78					4
KANYESHOKI			21411997			36	36					5
MARIZANI	F. BOSCO		80014885			152	152					6
MUGANDE			80014886		78	78	156					7
NDEMBEYE			80014889		78	78	234					8
NKARISHYA			1753096			36	36					9
NYARUBANGA			21412000		36	46	46					10
NTAGWABIRA			81411995			78	78					11
RWAMBIBI			1126162		34	94	138					12
RWANYAMUGABO			20870449			50	50					13
RWASHANGA			20170500			46	46					14
												15
												16
												17
												18
												19
												20
TOTAUX TOTALEN				78	328	1266	1672					

Le montant total des cotisations dues en matière de pensions a été transféré à la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi le

Het totaal bedrag der bijdragen verschuldigd inzake pensioenen werd overgemaakt aan de Pensioenkas voor arbeiders van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi op

par virement au Compte de Chèques Postaux N° 8, door overschrijving op de Postcheckrekening N° 8,
 par virement au compte N° 75 à la Banque Centrale du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, door overschrijving op de rekening N° 75 bij de Centrale Bank van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi.

* (biffer les mentions inutiles — nutteloze vermeldingen doorhalen)

Je certifie l'exactitude des montants et renseignements contenus dans le présent relevé. Ik bevestig dat de bedragen en inlichtingen in deze staat juist zijn.

Fait en quadruple exemplaire à Kibungu le 23/10/61
 Gedaan in vier exemplaren te de

(Signature — Handtekening)

Les 6 types ont été payés par un virement sur le compte de la Caisse des Pensions à Léopoldville.

RELEVÉ DES COTISATIONS

120-121-122
10

CAISSE DES PENSIONS DES TRAVAILLEURS					RELEVÉ DES COTISATIONS				ASSURANCE DÉCÈS	ALLOCATIONS FAMILIALES				OBSERVATIONS				
No FOLIO	No D'ENVOI	TRIMESTRE	No MATR. DE L'EMPLOYEUR	No CODE-TERRITOIRE	No D'AFFILIATION	COTISATIONS				MILIEU COUTUMIER	AGGLOM. EXTRA COUT.	BÉNÉFICIAIRES						
4	27-00	3-61	790365-001	70106		1 ^{ER} MOIS	2 ^E MOIS	3 ^E MOIS				TOTAL	ÉPOUSE		ENFANTS			
N O M	P R É N O M S			SEX E	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
MUKAMUSONFRA	ANCILA	37	F	1125817	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1. licence 20/11/64
MUKAMUSONI	MARIE	33	F	1590518	-	78	-	78	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
MUKAMUNANA	PATRICIA	37	F	1125818	86	86	-	172	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
MUKAREMFRA	THERESE	37	F	1591841	94	94	-	188	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
MUKARUGOMWA	PUDENCIANA	37		1125822	86	86	-	172	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
MUNYAMPITI	AUGUSTIN	35		1954105	152	152	-	304	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6
MUNYANGANGO	STANISLAS	10		870156	230	230	-	460	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
MUNYANTAMATI	JEAN	09		1126010	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8. licence 23/12/61
MURASIRA	LADISLAS	27		2454679	230	230	-	460	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9
MUSABEYEZU	ORESTE	33		1884632	78	78	-	156	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10
MUSHUMPA	EDOUARD	38		2401925	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11
MUTABARUKA		28		1125848	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12
MWESAMABANO		24		1126188	48	48	48	144	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
NDARUHUTSE	JOSEPH	41		2454680	152	152	-	304	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14
NDIKURWIMANA	CALLIXTE	*		2254778	152	152	-	304	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15
NDITUNZE		26		2279531	26	26	96	78	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
NEZA	CHRISOSTOM	17		1126164	46	46	46	138	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
NGOGA		*		2447062	78	78	78	234	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18
NKABIJE	ANASTASIA	32		1125815	120	120	-	240	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19
NKARISHYA		*		1753096	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20. licence en 1961
NKUNDARAHUNDE	AUGUSTIN	35		1027858	44	-	-	44	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21
NKWAYA		10		1126011	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22. 23/2/61
NSURUGA	ELFNESTE	20		870724	94	-	-	94	-	-	-	-	-	-	-	-	-	23. morte à Kigali
NTAGOZFRA	GASHAVU	26		1865905	36	36	-	72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	24
NTEZIRYAYO	CHARLES	36		2454684	152	152	-	304	-	-	-	-	-	-	-	-	-	25
NYAGATARE	GERVAIS	28		1454507	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	26. licence 23/2/61
NYAGATARE	SIMARAGDE	*		1454506	152	152	-	304	-	-	-	-	-	-	-	-	-	27
NYAMAGWITT	PAUL	36		2454682	24	24	24	72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	28
NYAMUGENCHERA	ILDEPHONS	12		2454683	488	488	488	1464	-	-	-	-	-	-	-	-	-	29
NYIRABAKIGA	ROSALIA	36	F	795932	94	94	-	188	-	-	-	-	-	-	-	-	-	30
					TOTAUX	2568	2602	710	5880									

Kibungu le 28/10/61
Le C. T. 1023 DEZUTTERP.

RELEVÉ DES COTISATIONS

No FOLIO	No D'ENVOI	TRIMESTRE	No MATR. DE L'EMPLOYEUR	No CODE-TERRITOIRE
1	27-00	2-61	700365-001	70106

N O M	P R É N O M S	S E X E	No D'AFFILIATION	P E N S I O N S				A S S U R A N C E D É C È S	A L L O C A T I O N S F A M I L I A L E S					O B S E R V A T I O N S
				C O T I S A T I O N S					M I L I E U C O U T U M I E R	A G G L O M. E X T R A C O U T.	B É N É F I C I A I R E S			
				1 E R M O I S	2 E M O I S	3 E M O I S	T O T A L				É P O U S E	E N F A N T S		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	
RAZITHIZINA	AUGUSTIN	35	1236369	152	152	-	304						1	
DFRA		*	2430181	230	230	-	460						2	
FIGURI		10	1125862	-	-	-	-						3	
BIRIHANZE		16	2435144	-	-	-	-						4	
BISORISENGE	JANVIER	30	1125816	230	230	-	460						5	
RIZIMUNGU		42	2447052	-	-	-	-						6	
RUGINGO	GREGOIRE	*	2318941	94	-	-	94						7	
PUHIGIRO		30	1126104	-	-	-	-						8	
BUKAYIRE	LEONARD	21	2454686	358	358	-	716						9	
BUTARE		*	2447053	78	78	78	234						10	
BYUHIRA	LAURENT	25	1126100	-	-	-	-						11	
GAFUKU		21	2447054	-	-	-	-						12	
GAHIZA	EDOUARD	*	2430182	358	358	-	716						13	
GAKURA	CFLESTIN	37	2454688	152	152	-	304						14	
GAKWAVU	CFLESTIN	45	2421793	-	-	-	-						15	
GAKWAVU	CFLESTIN	40	2454690	24	24	-	48						16	
GAKWAYA		20	1126192	48	48	48	144						17	
GAKWAYA	FRANCOIS	32	1125799	94	94	-	188						18	
GAKWAYA	KAKUZÉ	32	870180	-	-	-	-						19	
GAPFIZI	ELIAS	14	1126098	-	-	-	-						20	
GASANA	CLAVER	26	1236427	230	230	-	460						21	
GASANA	FRANCOIS	38	2454689	192	192	-	384						22	
GASATURA		30	1028166	-	-	-	-						23	
GASHI		15	1126186	48	48	48	144						24	
GATAMPIRE	GODEFROID	31	1125800	94	94	-	188						25	
GIKALI	ALOYS	25	1125801	134	134	-	268						26	
HARARUGIRA		35	1028209	-	-	-	-						27	
HARIMANA	CHYSANTE	*	2443689	230	-	-	230						28	
HARIMANA	JEAN	21	1590496	134	134	134	402						29	
HAPIYAKARE		26	1126003	-	-	-	-						30	
TOTAUX				2880	2556	308	5744							

Kibungo le 28/10/61
E.T. 1027 DEZOTTER P.

30
Licence
Fevr-61

RELEVÉ DES COTISATIONS

No FOLIO	No D'ENVOI	TRIMESTRE	No MATR. DE L'EMPLOYEUR	No CODE-TERRITOIRE
1	27-00	3-61	790365-001	70106

ASSURANCE DÉCÈS	ALLOCATIONS FAMILIALES				OBSERVATIONS
	MILIEU COUTUMIER	AGGLOM. EXTRA COUT.	BÉNÉFICIAIRES		
			ÉPOUSE	ENFANTS	
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)

N O M	P R É N O M S	S E X E	N o D'AFFILIATION	C O T I S A T I O N S				ASSURANCE DÉCÈS	MILIEU COUTUMIER	AGGLOM. EXTRA COUT.	BÉNÉFICIAIRES		OBSERVATIONS
				1ER MOIS	2E MOIS	3E MOIS	TOTAL				ÉPOUSE	ENFANTS	
				(5)	(6)	(7)	(8)				(12)	(13)	
RAZITHIZINA	AUGUSTIN	36	1236368	152	152	-	304					1	
BFRA		*	2430181	220	220	-	460					2	
FIGURI		10	1125862	-	-	-	-					3	
BIRIHANZF		16	2435144	-	-	-	-					4	
RISORISENGE	JANVIER	30	1125816	230	230	-	460					5	
RIZIMUNGU		42	2447052	-	-	-	-					6	
PUGINGO	GREGOIRE	*	2318941	94	-	-	94					7	
RUHIGIRO		30	1126104	-	-	-	-					8	
BUKAYIRE	LEONARD	21	2454686	258	258	-	716					9	
BUTARE		*	2447053	78	78	78	334					10	
RYUHIRA	LAURENT	25	1126100	-	-	-	-					11	
GAFUKU		21	2447054	-	-	-	-					12	
GAHTZA	EDOUARD	*	2430182	258	258	-	716					13	
GAKURA	CELESTIN	37	2454688	152	152	-	304					14	
GAKWAVU	CELESTIN	45	2421793	-	-	-	-					15	
GAKWAVU	CELESTIN	40	2454690	24	24	-	48					16	
GAKWAYA		20	1126192	48	48	48	144					17	
GAKWAYA	FRANCOIS	32	1125799	94	94	-	188					18	
GAKWAYA	KAKUZE	32	870180	-	-	-	-					19	
GAPFIZI	FLIAS	14	1126098	-	-	-	-					20	
GASANA	CLAVER	26	1236427	230	230	-	460					21	
GASANA	FRANCOIS	38	2454689	192	192	-	384					22	
GASATURA		30	1028166	-	-	-	-					23	
GASHI		15	1126186	48	48	48	144					24	
GATAMBIRE	GODEFROID	31	1125800	94	94	-	188					25	
GIKALI	ALOYS	25	1125801	134	134	-	268					26	
HABARUGIRA		35	1028209	-	-	-	-					27	
HARIMANA	CHYSANTE	*	2443689	230	-	-	230					28	
HARIMANA	JEAN	21	1590496	134	134	134	402					29	
HAPIYAKARE		26	1126003	-	-	-	-					30	
TOTAUX				2210	2556	308	5144						

Kubunguye 27/10/61
 C.T. 1027 DEZUTTER R.
[Signature]

70

MOD V

RELEVÉ DES COTISATIONS

ALLOCATIONS
FAMILIALES

MOD V

CAISSE DES PENSIONS DES TRAVAILLEURS					RELEVÉ DES COTISATIONS				ASSURANCE DÉCÈS	ALLOCATIONS FAMILIALES				OBSERVATIONS
No FOLIO	No D'ENVOI	TRIMESTRE	No MATR. DE L'EMPLOYEUR	No CODE-TERRITOIRE	PENSIONS					MILIEU COUTUMIER	AGGLOM. EXTRA COUT.	BÉNÉFICIAIRES		
4	27-09	3-61	790265-001	70106	No D'AFFILIATION	1ER MOIS	2E MOIS	3E MOIS				TOTAL	ÉPOUSE	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	
MUKAMUSONERA	ANCILA	37	F	1125817	-	-	-	-						1
MUKAMUSONTI	MARIE	33	F	1590518	-	78	-	78						2
MUKAMUNANA	PATRICIA	37	F	1125818	86	86	-	172						3
MUKAREMERA	THERESE	37	F	1591841	94	94	-	188						4
MUKARUGOMWA	PUDENCIANA	37		1125822	86	86	-	172						5
MUNYAMBIRI	AUGUSTIN	35		1954105	152	152	-	304						6
MUNYANGANGO	STANISLAS	10		870156	230	230	-	460						7
MUNYANTAMATI	JEAN	09		1126010	-	-	-	-						8
MURASIRA	LADISLAS	27		2454679	230	230	-	460						9
MUSABEYEZU	ORESTE	33		1884632	78	78	-	156						10
MUSHUMPA	EDOUARD	38		2401925	-	-	-	-						11
MUTABARUKA		28		1125848	-	-	-	-						12
MWESAMABANO		24		1126188	48	48	48	144						13
NDARUHUTSE	JOSEPH	41		2454680	152	152	-	304						14
NDIKURWIMANA	CALLIXTE	*		2254778	152	152	-	304						15
NDITUNZE		26		2279531	26	26	46	78						16
NEZA	CHRISOSTOM	17		1126164	46	46	46	138						17
NGOGA		*		2447062	78	78	78	234						18
NKABIJE	ANASTASIA	32		1125815	120	120	-	240						19
NKARISHYA		*		1753096	-	-	-	-						20
NKUNDARAHUNDE	AUGUSTIN	35		1027858	44	-	-	44						21
NKWAYA		10		1126011	-	-	-	-						22
NSURUGA	ELENESTE	20		870724	94	-	-	94						23
NTAGOZERA	GASHAVU	26		1865905	36	36	-	72						24
NTEZIRYAYO	CHARLES	36		2454684	152	152	-	304						25
NYAGATARE	GFRVATS	28		1454507	-	-	-	-						26
NYAGATARE	SIMARAGDE	*		1454506	152	152	-	304						27
NYAMAGWITI	PAUL	36		2454682	24	24	24	72						28
NYAMUGENCHERA	ILDEPHONS	12		2454683	488	488	488	1464						29
NYIRABAKIGA	ROSALIA	36	F	795932	94	94	-	188						30
					TOTAUX	2568	2602	710	5880					

Kibungu le 28/10/61
 C.T. 4023 DEZUTTER-L.

120-121-122
 10

RELEVÉ DES COTISATIONS

120-121-122
10

No FOLIO	No D'ENVOI	TRIMESTRE	No MATR. DE L'EMPLOYEUR	No CODE-TERRITOIRE
2	27-09	3-61	790365-001	70106

ASSURANCE DÉCÈS	ALLOCATIONS FAMILIALES				MOD V
	MILIEU COUTUMIER	AGGLOM. EXTRA COUT.	BÉNÉFICIAIRES		
			ÉPOUSE	ENFANTS	
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)

N O M (1)	P R É N O M S (2)	S E X E (3)	N o D'AFFILIATION (4)	C O T I S A T I O N S				O B S E R V A T I O N S (14)
				1 E R M O I S (5)	2 E M O I S (6)	3 E M O I S (7)	T O T A L (8)	
				HARIYAREMYE	JEAN	39	2447055	
HARIYAREMYE	PHILEMON	*	2454692	134	-	-	134	2
HARUMWAMI	PAUL	00	1126193	44	44	44	132	3
HAKIZAMUNGU	AUGUSTIN	42	2421794	78	-	-	78	4
HAKIZAMUNGU	DEOGRATIAS	35	2454691	78	-	-	78	5
HAVUGIMANA		21	2447056	-	-	-	-	6
KABUTO	XAVIER	39	2447057	-	-	-	-	7
KARWA	CLAVER	38	2401924	-	-	-	-	8
KAGABA	CFLESTIN	18	1590500	-	-	-	-	9
KAGIMBA		13	1126013	-	-	-	-	10
KAGUNZU	JFREMIAS	24	2045241	44	-	-	44	11
KAJANGWF	JEAN	32	1236397	488	488	-	976	12
KAMONYO		22	1126096	-	-	-	-	13
KANAKUZE	ANDRE	30	1125809	44	-	-	44	14
KANYABUGONDE	JEAN	16	795927	120	120	-	240	15
KANYARUHA		17	1126165	78	78	78	234	16
KANYARIKARI		*	1126142	-	-	-	-	17
KANYAMAHANGA		16	1126179	48	48	48	144	18
KANYAMANZA	JOSEPH	28	2454693	230	230	-	460	19
KANYAMIRWA	JACQUES	27	1125858	-	-	-	-	20
KANYAMUHANDA		20	1125972	-	-	-	-	21
KANYAMITARO		32	1125996	-	-	-	-	22
KANYANGOGA	AUGUSTIN	34	2421797	-	-	-	-	23
KANYANGOGA	VENUSTE	35	2454694	152	152	-	304	24
KANYANZIGE		36	2447058	-	-	-	-	25
KANYARWANDA	CLAVER	29	870589	-	-	-	-	26
KANYESHOKI	XAVIER	38	2421798	-	-	-	-	27
KAPARAYI	LEODOMIRE	23	2454695	170	170	-	340	28
KARANGWA	WELARS	32	1785772	-	-	-	-	29
KARUKAZI	Jonathan	22	1126009	230	230	-	460	30
TOTAUX				1938	1560	170	3668	

Kibungo le 28/10/61
LECT 1023 DEZUTTER L.

RELEVÉ DES COTISATIONS

CAISSE DES PENSIONS DES TRAVAILLEURS					RELEVÉ DES COTISATIONS				ASSURANCE DÉCÈS	ALLOCATIONS FAMILIALES				MOD V		
No FOLIO	No D'ENVOI	TRIMESTRE	No MATR. DE L'EMPLOYEUR	No CODE-TERRITOIRE	PENSIONS	COTISATIONS				MILIEU COUTUMIER	AGGLOM. EXTRA COUT.	BÉNÉFICIAIRES			OBSERVATIONS	
2	27-09	3-61	790365-001	70106		1er MOIS	2e MOIS	3e MOIS				TOTAL	ÉPOUSE			ENFANTS
N O M	P R É N O M S		SEX E	No D'AFFILIATION	(8)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)		
HABIYARFMYE	JEAN		39	2447055	134	-	-	134						1		
HABIYARFMYE	PHILEMON		*	2454692	134	-	-	134						2		
HABUMWAMI	PAUL		00	1126193	44	44	44	132						3		
HAKIZAMUNGU	AUGUSTIN		42	2421794	78	-	-	78						4		
HAKIZAMUNGU	DEOGRATIAS		35	2454691	78	-	-	78						5		
HAVUGIMANA			21	2447056	-	-	-	-						6		
KABUTO	XAVIER		39	2447057	-	-	-	-						7		
KABWA	CLAVER		38	2401924	-	-	-	-						8		
KAGABA	CFLESTIN		18	1590500	-	-	-	-						9		
KAGIMBA			13	1126013	-	-	-	-						10		
KAGUNZU	JEREMIAS		24	2045241	44	-	-	44						11		
KAJANGWE	JEAN		32	1236397	488	488	-	976						12		
KAMONYO			22	1126096	-	-	-	-						13		
KANAKUZE	ANDRE		30	1125809	44	-	-	44						14		
KANYABUGONDE	JEAN		16	795927	120	120	-	240						15		
KANYARUHA			17	1126165	78	78	78	234						16		
KANYARIKARI			*	1126142	-	-	-	-						17		
KANYAMAHANGA			16	1126179	48	48	48	144						18		
KANYAMANZA	JOSEPH		28	2454693	230	230	-	460						19		
KANYAMIBWA	JACQUES		27	1125858	-	-	-	-						20		
KANYAMUHANDA			20	1125972	-	-	-	-						21		
KANYAMITARO			32	1125996	-	-	-	-						22		
KANYANGOGA	AUGUSTIN		34	2421797	-	-	-	-						23		
KANYANGOGA	VENUSTE		35	2454694	152	152	-	304						24		
KANYANZIGE			36	2447058	-	-	-	-						25		
KANYARWANDA	CLAVER		29	870589	-	-	-	-						26		
KANYESHOKI	XAVIER		38	2421798	-	-	-	-						27		
KAPARAYI	LEODOMIRE		23	2454695	170	170	-	340						28		
KARANGWA	WFLARS		32	1785772	-	-	-	-						29		
KARFKFZI	Jonathas		22	1126009	230	230	-	460						30		
TOTAUX					1938	1560	170	3668								

Kabungwe le 28/10/61
L. C. T. 1023 DEZUTTER L.

120-121-122
10

RELEVÉ DES COTISATIONS

ALLOCATIONS
FAMILIALES

120-121-122

10

MOD V

No FOLIO	No D'ENVOI	TRIMESTRE	No MATR. DE L'EMPLOYEUR	No CODE-TERRITOIRE
3	27-09	3-61	790365-001	70106

N O M	P R É N O M S	S E X E	N o D'AFFILIATION	P E N S I O N S				A S S U R A N C E D É C È S	A L L O C A T I O N S F A M I L I A L E S				O B S E R V A T I O N S
				C O T I S A T I O N S					M I L L I E U C O U T U M I E R	A G G L O M. E X T R A C O U T.	B É N É F I C I A I R E S		
				1 ^{ER} MOIS	2 ^E MOIS	3 ^E MOIS	TOTAL				É P O U S E	E N F A N T S	
KARFMERA (1)	HORMISDAS (2)	38 (3)	2279529 (4)	24 (5)	24 (6)	24 (7)	72 (8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	1 (14)
KARUHIJF	FRANCOIS	42	2279530	42	42	-	84						2
KAYANDA		16	1125854	26	26	26	78						3 Licencié 28/2/61
KAYIRANDA		30	2077368	26	26	26	78						4
KAYIRANDA		40	2454696	78	78	-	156						5
KAYUKU	ZACHARIE	23	1125785	26	26	26	78						6
KAZIMRAYA	ANTOINE	35	1591851	70	70	-	140						7
KIRIRIMA		29	1126004	-	-	-	-						8 licencié "
KIMONYO	NTWARI	37	796409	86	86	-	172						9
MAGURU		16	1125828	-	-	-	-						10 "
MAKAGI		26	1125843	-	-	-	-						11 "
MASERA	INNOCENT	32	1027994	78	78	78	234						12
MBARAGA		*	2447059	24	24	24	72						13
MBARAGA		34	2447060	-	-	-	-						14 en mai 61
MRONYI		24	1126195	-	-	-	-						15 en février 61
MBWIGIRI		00	1125861	-	-	-	-						16 "
MIGIRO	GERVAIS	30	1126200	-	-	-	-						17 "
MPOGOMA		29	1590512	-	-	-	-						18 "
MUGABUSHAKA		25	2353602	26	26	26	78						19
MUGARURA		18	1126190	36	36	36	108						20
MUGEMANA	ALPHONSE	*	1770006	134	134	134	402						21
MUGEMA		40	2447061	78	78	78	234						22
MUGEMANA	ALPHONS	*	2454676	-	-	-	-						23 double emploi
MUGORENEJO	PFLAGIE	37	1139592	-	-	-	-						24 licencié juin 61
MUHAKWA		*	1598961	-	-	-	-						25 licencié 28/2/61
MUHIRE	SIMEON	34	1027793	44	-	-	44						26
MUHIRE		40	2421801	-	-	-	-						27 "
MUHITIRA	ETIENNE	16	1125812	86	-	-	86						28
MUHUNDE	PIERRE	*	1125797	94	94	-	188						29
MUHUTU		27	2421802	-	-	-	-						30 licencié

RELEVÉ DES COTISATIONS

CAISSE DES PENSIONS DES TRAVAILLEURS					RELEVÉ DES COTISATIONS				ASSURANCE DÉCÈS	ALLOCATIONS FAMILIALES				OBSERVATIONS		
No FOLIO	No D'ENVOI	TRIMESTRE	No MATR. DE L'EMPLOYEUR	No CODE-TERRITOIRE	PENSIONS					MILIEU COUTUMIER	AGGLOM. EXTRA COUT.	BÉNÉFICIAIRES				
3	27-09	3-61	790365-001	70106	SEXES	No D'AFFILIATION	COTISATIONS				(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
							1ER MOIS	2e MOIS	3e MOIS	TOTAL						
KARFMERA			HORMISDAS	38		2279529	24	24	24	72						1
KARUHIJE			FRANCOIS	42		2279530	42	42	-	84						2
KAYANDA				16		1125854	26	26	26	78						3
KAYIRANDA				30		2077368	26	26	26	78						4
KAYIRANDA				40		2454696	78	78	-	156						5
KAYUKU			ZACHARIE	23		1125785	26	26	26	78						6
KAZIMBAYA			ANTOINE	35		1591851	70	70	-	140						7
KIRIRIMA				29		1126004	-	-	-	-						8
KIMONYO	NTWARI		PASCAL	37		796409	86	86	-	172						9
MAGURU				16		1125828	-	-	-	-						10
MAKAGI				26		1125843	-	-	-	-						11
MASERA			INNOCENT	32		1027994	78	78	78	234						12
MBARAGA				*		2447059	24	24	24	72						13
MBARAGA				34		2447060	-	-	-	-						14
MBONYI				24		1126195	-	-	-	-						15
MRWIGIRI				00		1125861	-	-	-	-						16
MIGIRO			GERVAIS	30		1126200	-	-	-	-						17
MPOGOMA				29		1590512	-	-	-	-						18
MUGARUSHAKA				25		2353602	26	26	26	78						19
MUGARURA				18		1126190	36	36	36	108						20
MUGEMANA			ALPHONSE	*		1770006	134	134	134	402						21
MUGEMA				40		2447061	78	78	78	234						22
MUGEMANA			ALPHONS	*		2454676	-	-	-	-						23
MUGORENEJO			PFLAGIE	37	F	1139592	-	-	-	-						24
MUHAKWA				*		1598961	-	-	-	-						25
MUHIRE			SIMEON	34		1027793	44	-	-	44						26
MUHIRE				40		2421801	-	-	-	-						27
MUHITIRA			ETIENNE	16		1125812	86	-	-	86						28
MUHUNDE			PIERRE	*		1125797	94	94	-	188						29
MUHUTU				27		2421802	-	-	-	-						30
TOTAUX							159	829	459	2226						

28/10/61
C.T. 1023 DEZUTTER F.
D. [Signature]

RELEVÉ DES COTISATIONS

No FOLIO		No D'ENVOI	TRIMESTRE	No MATR. DE L'EMPLOYEUR	No CODE-TERRITOIRE	PENSIONS				ASSURANCE DÉCÈS	ALLOCATIONS FAMILIALES				OBSERVATIONS	
5		27-09	3-61	790365-001	70106	No D'AFFILIATION	COTISATIONS				MILIEU COUTUMIER	AGGLOM. EXTRA COUT.	BÉNÉFICIAIRES			
							1ER MOIS	2E MOIS	3E MOIS				TOTAL	ÉPOUSE		ENFANTS
N O M		P R É N O M S		SEXE		(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)		(13)	
NYTRIMIHIGO ⁽¹⁾				28		1590555	-	-	-	-					1 Sur 32 blanch 2 20/12/61	
NZAMBA		PAUL		32		2454685	152	152	-	304					3	
NZIRORERA		PIERRE		33		1590556	44	-	-	44					4	
PIMAPIMA		ALEXANDRE		37		1125780	86	86	-	172					5	
RURANGUKA		EVO		*		1286703	230	230	-	460					6	
RUROYA		DESIRE		01		1126106	-	-	-	-					7	
RUCAMUMAKURA				30		2447063	-	-	-	-					8	
RUDAHUNGA		ANDRE		33		1027865	44	-	-	44					9	
RUGFRAMIRUNGO		CALIXTE		*		1613150	152	152	-	304					10	
RUGIGANA				43		2447064	78	78	78	234					11	
RUHUMA		MARCEL		16		1125845	-	-	-	-					12	
RUKFRA				16		1028173	-	-	-	-					13	
RUMNERANGARO				20		1957883	-	-	-	-					14	
RUNURA				38		2421803	-	-	-	-					15	
RUSHOGONGERWA		STRATON		26		1028032	134	134	134	402					16	
RUTANGA		MARTIN		30		871065	-	-	-	-					17	
RUTERUKA		THADDFE		41		2421804	86	-	-	86					18	
RUZINDANA		STANISALAS		25		871333	-	-	-	-					19	
RWABUDURI				36		2421805	-	-	-	-					20	
RWABUKWANDI				35		2454669	230	230	-	460					21	
RWABURINDI				12		1126141	-	-	-	-					22	
RWABUSAZA				35		2447065	-	-	-	-					23	
RWARUTOGO		AUGUSTIN		27		1125808	44	-	-	44					24	
RWAKAGARA		JOSEPH		39		2279533	-	-	-	-					25	
RWAKANA				*		1126015	-	-	-	-					26	
RWAMBIRI				25		1126162	94	94	94	282					27	
RWANDEKWE		SIMON		17		1214348	-	-	-	-					28	
SFRINAGANA				29		2447066	-	-	-	-					29	
SEGUSEKWA		STANISLAS		17		1126168	-	-	-	-					30	
SEKAZIGA				16		1126099	-	-	-	-					31	
TOTAUX						1374	1156	306	2836							

Kibungo 28/10/61
 DEZUTIER R.

120-121-122
 10
 MOD V

RELEVÉ DES COTISATIONS

120-121-102
10

MOD V

No FOLIO	No D'ENVOI	TRIMESTRE	No MATR. DE L'EMPLOYEUR	No CODE-TERRITOIRE
5	27-09	3-61	790365-001	70106

N O M	P R É N O M S	SEX E	No D'AFFILIATION	P E N S I O N S				ASSURANCE DÉCÈS	A L L O C A T I O N S F A M I L I A L E S					O B S E R V A T I O N S
				C O T I S A T I O N S					M I L I E U C O U T U M I E R	A G G L O M. E X T R A C O U T.	B É N É F I C I A I R E S			
				1 E R M O I S	2 E M O I S	3 E M O I S	T O T A L				E P O U S E	E N F A N T S		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	
NYTRIMIHIGO		28	1590555	-	-	-	-						1	
NZAMBA	PAUL	32	2454685	42	12	-	54						2	
NZIRORERA	PIERRE	33	1590556	44	-	-	44						3	
PIMAPIMA	ALEXANDRE	37	1125780	76	26	-	172						4	
RURANGUKA	EVO	*	1286703	230	230	-	460						5	
RUROYA	DESIRE	01	1126106	-	-	-	-						6	
RUCAMUMAKURA		30	2447063	-	-	-	-						7	
RUDAHUNGA	ANDRE	33	1027865	44	-	-	44						8	
RUGFRAMIRUNGO	CALIXTE	*	1613150	152	152	-	304						9	
RUGIGANA		43	2447064	78	78	78	234						10	
RUHUMA	MARCEL	16	1125845	-	-	-	-						11	
RUKFRA		16	1028173	-	-	-	-						12	
RUMNERANGARO		20	1957883	-	-	-	-						13	
RUNURA		38	2421803	-	-	-	-						14	
RUSHOGONGERWA	STRATON	26	1028032	134	134	134	402						15	
RUTANGA	MARTIN	30	871065	-	-	-	-						16	
RUTFRUKA	THADDEE	41	2421804	86	-	-	86						17	
RUZINDANA	STANISALAS	25	871333	-	-	-	-						18	
RWARUDURI		36	2421805	-	-	-	-						19	
RWARUKWANDI		35	2454669	230	230	-	460						20	
RWABURINDI		12	1126141	-	-	-	-						21	
RWABUSAZA		35	2447065	-	-	-	-						22	
RWABUTOGO	AUGUSTIN	27	1125808	44	-	-	44						23	
RWAKAGARA	JOSEPH	39	2279533	-	-	-	-						24	
RWAKANA		*	1126015	-	-	-	-						25	
RWAMBIRI		25	1126162	94	74	94	282						26	
RWANDEKWE	SIMON	17	1214348	-	-	-	-						27	
SFRINAGANA		29	2447066	-	-	-	-						28	
SEGUSEKWA	STANISLAS	17	1126168	-	-	-	-						29	
SFKAZIGA		16	1126099	-	-	-	-						30	
TOTAUX				1374	1156	306	2836							

Kibungo 28/10/61
L. C. T. M. S. DE NOTTER L.

RELEVÉ DES COTISATIONS

130-121-122

10
MOD V

No FOLIO	No D'ENVOI	TRIMESTRE	No MATR. DE L'EMPLOYEUR	No CODE-TERRITOIRE
6	27-09	3-61	790365-001	70106

N O M	P R É N O M S	S E X E	N o D'AFFILIATION	P E N S I O N S				A S S U R A N C E D É C È S	A L L O C A T I O N S F A M I L I A L E S					O B S E R V A T I O N S
				C O T I S A T I O N S					M I L I E U C O U T U M I E R	A G G L O M. E X T R A C O U T.	B É N É F I C I A I R E S			
				1 e r M O I S	2 e M O I S	3 e M O I S	T O T A L				E P O U S E	E N F A N T S		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	
SEMAHE		29	2279535	-	-	-	-						1	
SEMATAMA	ANDRE	41	2447067	134	134	134	402						2	
SEMBERA		21	1125977	-	-	-	-						3	
SENDANYOYE	ISSAAC	06	1125819	-	-	-	-						4	
SENTAMPA	ANDRE	32	1027869	44	-	-	44						5	
SENTASHYA	FAUSTIN	38	1125782	-	-	-	-						6	
SFRONTAGA		26	2421806	-	-	-	-						7	
SFRUTAGOMWA		24	2077374	-	-	-	-						8	
SHANGARI		12	1125853	-	-	-	-						9	
SHARANGARO	LEONARD	*	2447068	-	-	-	-						10	
SIMBANZA	SYLVESTRE	30	2421807	-	-	-	-						11	
SMURUGA	FRNESTF	*	2454672	94	-	-	94						12	
TFLERUSHI		13	1126187	36	36	36	108						13	
TUTURA	ANDRE	16	1125806	78	78	-	78						14	
TWAHIRWA	FIDELE	25	795926	134	134	-	268						15	
TWAHIRWA		*	2447069	106	53	-	106						16	
UZAMUKUNDA	AGNES	29	F 2447070										17	
													18	
													19	
													20	
													21	
													22	
													23	
													24	
													25	
													26	
													27	
													28	
													29	
													30	
				T O T A U X	626	304	170	1100						

Kibungu 28/10/61
L. E. T. 1023 DEZUTTER L.

RELEVÉ DES COTISATIONS

120-121-722
10

No FOLIO	No D'ENVOI	TRIMESTRE	No MATR. DE L'EMPLOYEUR	No CODE-TERRITOIRE
6	27-09	3-61	790365-001	70106

ASSURANCE DÉCÈS MOD V

N O M	P R É N O M S	S E X E	N o D'AFFILIATION	P E N S I O N S				A S S U R A N C E D É C È S	A L L O C A T I O N S F A M I L I A L E S					O B S E R V A T I O N S
				C O T I S A T I O N S					M I L I E U C O U T U M I E R	A G G L O M. E X T R A C O U T.	B É N É F I C I A I R E S			
				1 E R M O I S	2 E M O I S	3 E M O I S	T O T A L				É P O U S E	E N F A N T S		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	
SEMAHE		29	2279535	-	-	-	-						1	
SEMATAMA	ANDRE	41	2447067	134	134	134	402						2	
SEMBERA		21	1125977	-	-	-	-						3	
SENDANYOYE	ISSAAC	06	1125819	-	-	-	-						4	
SFNTAMPA	ANDRE	32	1027869	44	-	-	44						5	
SENTASHYA	FAUSTIN	38	1125782	-	-	-	-						6	
SFRONTAGA		26	2421806	-	-	-	-						7	
SFRUTAGOMWA		24	2077374	-	-	-	-						8	
SHANGARI		12	1125853	-	-	-	-						9	
SHARANGARO	LEONARD	*	2447068	-	-	-	-						10	
SIMBANZA	SYLVESTRE	30	2421807	-	-	-	-						11	
SMURUGA	FRNESTE	*	2454672	94	-	-	94						12	
TELERUSHI		13	1126187	36	36	36	108						13	
TUTUBA	ANDRE	16	1125806	78	78	-	78						14	
TWAHIRWA	FIDELE	25	795926	134	134	-	268						15	
TWAHIRWA		*	2447069	106	57	-	106						16	
UZAMUKUNDA	AGNES	29	2447070										17	
													18	
													19	
													20	
													21	
													22	
													23	
													24	
													25	
													26	
													27	
													28	
													29	
													30	

Kibungu 28/10/61
LEZUTTER L.

TOTAUX	626	304	170	1100
--------	-----	-----	-----	------